



### Aufnahmeantrag in die Deutsche Internationale Schule in Abu Dhabi

Application for admission to the German International School in Abu Dhabi

Eintrittsdatum/Date of entry

Kindergarten/Kindergarten

**Bitte in BLOCKSCHRIFT ausfüllen / please fill out in CAPITAL LETTERS**

<b>A. Kind/Child</b>			
<b>Angaben wie im Reisepass/Details as in passport:</b>			
Familiennamen/Family name		Vorname/First name	Weitere Vornamen/Middle name
Geburtsdatum/Date of birth	Alter / Age	Geburtsort/Place of birth	Nationalität/Nationality
Momentan besuchte/r Schule/Kindergarten/ currently attending Kindergarten/School		<input type="checkbox"/> männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female	
Erstsprache der Mutter / First Language by mother		Erstsprache des Vaters / First Language by father	Sprache der Familie / Language spoken at home
Geschwister an der Schule / Sibling at our school		Frühabholung täglich 13:15 / Early pick up 1:15 p.m. daily	Kind benötigt Mittagsschlaf / Nap required
<b>B. Eltern/Parents</b>			
<b>Mutter/Mother</b>	Familiennamen/Family name	Vorname/First name	Geburtsdatum/Date of birth
Nationalität/Nationality	Beruf/Profession	sorgeberechtigt/right of child custody <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rufnummer privat / Home phone
E-Mail/E-mail		Rufnummer dienstlich/Work phone	Handy/Mobile
Firmenname & Anschrift/Name & adress of workplace		Firmenzahler/paid by company <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rechnung auf Firma ausgestellt: Invoice on company's name: <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no
<b>Vater/Father</b>	Familiennamen/Family name	Vorname/First name	Geburtsdatum/Date of birth
Nationalität/Nationality	Beruf/Profession	sorgeberechtigt/right of child custody <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rufnummer privat / Home phone
E-Mail/E-mail		Rufnummer dienstlich/Work phone number	Handy/Mobile
Firmenname & Anschrift/Name & adress of workplace		Firmenzahler/Paid by Company <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no	Rechnung auf Firma ausgestellt: Invoice on company's name: <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no
Anschrift der Familie / Home adress			



<p><b>Wichtige Elterninformationen werden per E-Mail versandt. Bitte kreuzen Sie an, in welcher Sprache Sie diese erhalten wollen.</b>  <b>Important parent information are sent in electronic form. Please check in which language you would like to receive the information.</b></p> <p><input type="checkbox"/> deutsch/German      <input type="checkbox"/> englisch/English</p>	
<p><b>Sollten sich Ihre Kontaktdaten, insbesondere Telefonnummern ändern, bitten wir um umgehende Mitteilung im Sekretariat.</b>  <b>Should your contact details (especially telephone numbers) change, please inform the office immediately.</b></p>	
<p><b>Einverständniserklärung/Declaration of Agreement</b></p>	
<p><b>Die Bedingungen für die Aufnahme wurden zur Kenntnis genommen und werden akzeptiert. Eine Nichterfüllung kann nach Entscheidung des Vorstands zum Ausschluss aus der Schule führen.</b>  <b>Die Einschreibegebühr und die Kautions sind bei Anmeldung fällig.</b></p>	<p><b>The applicant has been well informed about and accepted the condition for the registration. If any requirement was not met, this can lead to exclusion from school, according to the decision of the Board of Directors.</b>  <b>The registration fees and security deposit are due upon registration.</b></p>
<p><b>Kontaktliste</b>          Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass meine/unsere Daten für schulinterne Mitteilungen weitergegeben werden dürfen.</p>	<p><b>Contact List</b>          I / We agree that the following information may be distributed for school-internal purposes.</p>
<p><b>Veröffentlichung von Fotos</b>          Bitte beachten Sie, dass mit der Unterzeichnung des Anmeldebogens GISAD sich das Recht vorbehält Fotos, Videoaufzeichnungen, Projekte oder Interviews, eines GISAD Schülers auf der Website und in den sozialen Medien zu veröffentlichen.          Wenn Sie Einwände haben, teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit.</p>	<p><b>Publication of photos</b>          It is understood that upon signing our privacy waiver during the admissions process that photographs, video recordings, papers written or interviews taken with a GISAD student is the intellectual property of GISAD. It can be used freely on our website or social media accounts.          If you do have an objection, please share this with us in written form.</p>
<p><b>DaF Screening:</b>          Um eine optimale Sprachförderung Ihrer Kinder zu sichern, wird der Sprachstand Ihres Kindes regelmäßig festgestellt.          Im Rahmen des DaF- Unterrichts möchten wir das Basisverfahren des Sprachprogramms „Deutsch für den Schulstart“ vom Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie der Universität Heidelberg anwenden.          Zur Auswertung des Verfahrens benötigen wir Tonaufnahmen von Ihrem Kind und brauchen hierfür von Ihnen eine Einverständniserklärung.          Die Tonaufnahmen werden nur intern von den DaF Kollegen zur Auswertung genutzt und anschließend gelöscht.</p>	<p><b>DaF Screening:</b>          As part of the DaF lesson we need to determine the language level of your child.          For this purpose, we will apply the basic procedure of the language program "Deutsch für den Schulstart" from the Institute for German as a Foreign Language Philology at the University of Heidelberg.          To evaluate the language development, we need audio recordings of your child and your consent for it.          The audio recordings are only used internally by the DAF colleagues for evaluation and then deleted.</p>
<p><b>Bei der Aufnahme meines Kindes verpflichte ich mich:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die Regeln der Schulordnung &amp; Hausordnung zu beachten. Dazu gehört, dass mein Kind z.B. an Klassenfahrten und an Sport- und ggf. Schwimmunterricht teilnimmt.</li> <li>2. dass mein Kind und meine Familie aktiv am Schulleben teilnehmen. (z.B. Feste, Veranstaltungen...)</li> <li>3. Änderungen der persönlichen Daten der Schule umgehend schriftlich mitzuteilen</li> <li>4. zur Kooperation mit der Schule (Teilnahme an Elternabenden, Entwicklungsgesprächen, Sprechtagen, Informationen zu lesen...)</li> </ol> <p><b>Ich wurde darüber informiert und bin damit einverstanden:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. dass mein Kind nach dem deutschen Kindergartensystem drei Jahre den Kindergarten besuchen wird und nicht wie in anderen Systemen 2 Jahre.</li> <li>6. dass der Schulkalender von der ADEK festgelegt wird. (einige Ferien finden zu anderen Zeiten statt als an anderen Schulen )</li> <li>7. Regeln und Vereinbarungen die getroffen werden einzuhalten</li> <li>8. mein Kind <u>aktiv</u> in der Sprachförderung Deutsch zu unterstützen. (DaF-Hausaufgaben gemeinsam zu erledigen, Deutsche Filme zu schauen, Kontakt zu deutschen Kindern als Spielpartner zu ermöglichen, angebotene Hilfsmittel zu nutzen etc.)</li> <li>9. dass mein Kind im deutschen Schulsystem ab der 6.Klasse in einen von drei Schulzweigen eingestuft wird, wobei nur der gymnasiale Zweig (Abitur) den Hochschulzugang ermöglicht.</li> </ol>	<p><b>With admission of my child, I am obliged to:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adhere to the school and house rules. These include that my child participates e.g. in class trips, gym and, if applicable, swimming.</li> <li>2. Participate actively with my child and family in the school life (e.g.celebrations, events...)</li> <li>3. Inform the school immediately in writing about changes of my personal details.</li> <li>4. Cooperate with the school (participation in parent-teacher evening,development conversations, parent – teacher conferences, reading information...)</li> </ol> <p><b>I was informed and agree that:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. My child will visit the kindergarten for three years, as regular in the German kindergarten system, and not two years like in other educational systems.</li> <li>6. The school calendar will be decided and approved by ADEK (some holidays might fall on different days than in other schools )</li> <li>7. Rules and agreements agreed on, need to be adhered to.</li> <li>8. I will offer my child actively German language support. (DaF homework to be finished together, watching German movies, initiating playdates with German speaking children, make use of offered resources etc.)</li> <li>9. My child will be ranked according to the performance in class 6 to one of three teaching levels of the German teaching system. (Re Hauptschule, Gymnasium". Only the "gymnasium- level" will lead to the German Abitur and enables to join the university.</li> </ol>
<p>Mit den Aufnahmeregel der GISAD bin ich einverstanden.</p>	<p>I hear with agree with the terms and conditions stated by GISAD.</p>
<p><b>Datum/Date</b></p>	<p><b>Unterschrift des Vaters / Signature of the Father</b></p>